

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött

egyrésztől a

másrésztől a

Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.

Központi Statisztikai Hivatal

(székhely: 1133 Budapest, Pozsonyi út 56.,
cégjegyzékszám: Cg. 01-10-045784)
a továbbiakban: MNV Zrt.

(székhely: 1024 Budapest, Keleti Károly u. 5-7.,
törzskönyvi nyilvántartási száma: 302722)
a továbbiakban: KSH

képviselőiben:

képviselőiben:

Márton Péter vezérigazgató

Dr. Vukovich Gabriella elnök

– a továbbiakban együttesen: **Együttműködő Felek** –

között az alulírott helyen és napon, az alábbiakban meghatározott tartalommal és feltételekkel.

Preambulum

Az MNV Zrt. és a KSH együttműködése az intézmények küldetéséből adódó stratégiai célok gyakorlati megvalósításának elősegítésére irányul.

1. Az együttműködés célja

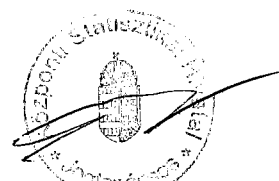
Az együttműködés célja megteremteni annak távlati lehetőségét, hogy az MNV Zrt. és a KSH tevékenysége a kölcsönös előnyöket kiaknázva minél jobban összekapcsolható legyen, az Együttműködő Felek magasabb szintű feladatellátásának biztosítása érdekében.

2. Az együttműködés fő irányai, tartalma, eszközei

Az együttműködés céljaival összefüggő területeket az Együttműködő Felek az alábbiakban határozzák meg:

2.1. Együttműködés a szakértői tevékenység területén, ezen belül:

2.1.a) a kölcsönös információcsere és együttműködés keretében értesítik egymást a kiadványaikról, publikációikról, kutatási eredményeikről;



- 2.1.b) részvételi lehetőséget biztosítanak egymásnak az általuk szervezett szakmai-tudományos rendezvényeken (kerekasztal viták, tudományos ülésszakokon, szimpóziumokon, konferenciákon), közösen kezdeményeznek, szerveznek ilyen eseményeket, népszerűsítik egymás szakmai-tudományos kezdeményezéseit, programjait;
- 2.1.c) támogatják egymást hazai és nemzetközi pályázatokon való részvételben a jelen együttműködési megállapodásban foglalt együttműködési irányokban, témákban;
- 2.1.d) hozzájárulnak ahhoz, hogy a jelen együttműködési megállapodás témakörében az MNV Zrt. és a KSH megjelölése, logója, felhívásai megjelenhessenek egymás folyóirataiban, kapcsolódó kiadványaiban és internetes felületein.

2.2. Együttműködés a munkatársi tudástranszfer területén, ezen belül:

- 2.2.a) konzultációk statisztikai besorolásokról, adat-összehasonlíthatóságról;
- 2.2.b) kölcsönös módszertani, jogértelmezési támogatás az Együttműködő Felek feladatainak teljesítéséhez, különös tekintettel az adatgyűjtésekre, azok adattartalmára, struktúrájára, mintavételi technikákra, statisztikai adatok értelmezésére.

2.3. Az MNV Zrt. munkájának támogatása, ennek érdekében:

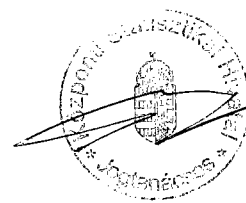
- 2.3.a) a KSH részéről olyan statisztikai adatok, valamint adatbázisok (továbbiakban, együttesen: adatok) MNV Zrt. rendelkezésére bocsátása, amelyek tartalmukban és szerkezetükben elősegítik az MNV Zrt. feladatellátását. Ilyen adatok lehetnek különösen:

- az állami- és a versenyszférához tartozó társaságok azonos adattartalmú adatainak összehasonlíthatósága érdekében a kereseti- és jövedelmi adatok, munkanélküliségre és foglalkoztatásra vonatkozó mutatók;
- adott üzleti évhez kapcsolódó gazdasági adatok, mutatószámok.

A konkrét adatkérést az MNV Zrt. előzetesen írásban jelzi a KSH felé, egyben tudomásul veszi, hogy az adatátadás a KSH által alkalmazott szabályok szerint történik.

2.4. A KSH munkájának támogatása, ennek érdekében:

- 2.4.a) Együttműködő Felek megvizsgálják, felméri, hogy a KSH szolgáltatásait az MNV Zrt. és a tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó többségi állami tulajdonú gazdasági társaságok mely területeken tudják munkájukhoz, feladatellátásukhoz hasznosítani;
- 2.4.b) az MNV Zrt. lehetőséget teremt arra, hogy a tulajdonosi joggyakorlása alá tartozó többségi állami tulajdonú gazdasági társaságok megismerjék a KSH tevékenységét, esetenként kezdeményezi a vállalkozás és a KSH közötti konstruktív együttműködést.



3. Az együttműködés jellege, keretei

- 3.a) Együttműködő Felek kölcsönösen tiszteletben tartják egymás érdekeit, különös tekintettel az adatvédelemre és a szellemi tulajdonnal kapcsolatos jogokra.
- 3.b) Együttműködő Felek a jelen együttműködési megállapodás keretein belül megfogalmazott együttműködési területekhez kapcsolódó, meghatározott időszakra vonatkozó konkrét célkitűzéseket, feladatokat és határidőket, valamint az operatív kapcsolattartással megbízott személyeket szükség esetén külön programtervben rögzíthetik. Az így elkészült programterv az együttműködési megállapodás mellékletét képezheti.

4. Kapcsolattartás

A kapcsolattartás módja: közvetlen kapcsolat a hivatalos kapcsolattartók által kijelölt, továbbá a programtervben megjelölt operatív kapcsolattartó személyeken keresztül.

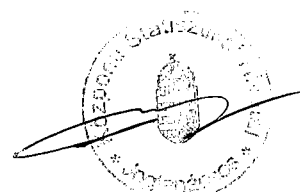
Az Együttműködő Felek az együttműködés koordinálására, az együttműködés során felmerülő kérdések tisztázására hivatalos kapcsolattartónak kijelölik

- az MNV Zrt. részéről:
 - Nencsek Tibor kabinetfőnököt
 - Sebők Marianna igazgatót
- a KSH részéről:
 - Kruchina Vince osztályvezetőt

A hivatalos kapcsolattartók legalább évente személyes konzultáció keretében felülvizsgálják a jelen együttműködési megállapodás tartalmát, valamint értékelik a tapasztalatokat és áttekintik a további együttműködés lehetséges területeit.

5. Titokvédelmi, adatvédelmi rendelkezések

- 5.a) Az együttműködésben részt vevő, annak keretében foglalkoztatott természetes személyt az együttműködés során tudomására jutott – az MNV Zrt. vagy a KSH működésével (tevékenységével) kapcsolatos – irat, adat, tény, körülmény, információ, módszer tekintetében titoktartási kötelezettség terheli, kivéve a jogszabály alapján közérdekű vagy közérdekből nyilvános adat, továbbá azon adat, melyet az együttműködő felek valamelyike a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tett.
- 5.b) Az MNV Zrt. tudomásul veszi, hogy a KSH csak olyan adatokat adhat át az MNV Zrt. részére, amelyek nem minősülnek egyedi adatnak. A jelen megállapodás keretében a KSH kezelésében lévő statisztikai adatok megismerésére a statisztikáról szóló 1993. évi XLVI. törvény és a KSH belső szabályzatainak rendelkezései az irányadók.



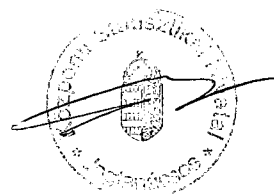
- 5.c) Az együttműködésben részt vevő, annak keretében foglalkoztatott természetes személy a titokvédelmi szabályok megsértése esetén büntetőjogi, szabálysértési és polgári jogi felelősséggel tartozik.
- 5.d) Az együttműködésben részt vevő, annak keretében foglalkoztatott természetes személy az együttműködés teljesítése során személyes adatot az információs önrendelkezési jogról és az információk szabadságáról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezéseinek megfelelően vehet át, illetve kezelhet.
- 5.e) Felek jelen együttműködéshez kapcsolódóan egymással szemben semmilyen jogcímen nem számolnak el költségeket. Amennyiben az együttműködés során felmerülő bármely feladat ellátásához költségek megtérítése, vagy díj kifizetése lenne szükséges, úgy erről a Felek egymást előzetesen tájékoztatják, valamint külön szerződésben rendelkeznek.

6. Záró rendelkezések

- 6.a) Együttműködő Felek a jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik, amely az aláírást követő napon lép hatályba.
- 6.b) Jelen együttműködési megállapodást az Együttműködő Felek közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik, azzal, hogy a megszűnés időpontjának meghatározása során figyelembe kell venni a már folyamatban lévő feladatok megvalósításának határidejét.
- 6.c) Jelen együttműködési megállapodást bármelyik fél – a másik Együttműködő Félhez írásban intézett, hatvan napos felmondási idővel – felmondhatja. Azonnali hatályú felmondásnak van helye, ha az Együttműködő Felek bármelyike a jelen megállapodás 5. pontjában meghatározott együttműködési feltételeket súlyosan megszegi.
- 6.d) A jelen együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint a vonatkozó szakmai szabályok – kiemelten a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, a közpénzügyek körébe tartozó jogszabályok – és az egyéb hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadók.

Az együttműködési megállapodás négy, egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, mely példányonként öt oldalból áll, és melyekből Együttműködő Felek két-két példányra jogosultak.

- 6.e) Együttműködő Felek jelen együttműködési megállapodás szövegét a honlapjukon nyilvánosságra hozzák, továbbá szerepeltetik az egymás honlapjára utaló hivatkozást.



6.f) Együttműködő Felek a jelen együttműködési megállapodást elolvasták, az abban foglaltakat megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2013. július 29. „

MNV MAGYAR NEMZETI
VAGYONKEZELŐ ZRT.
VEZÉRIGAZGATÓ

Márton Péter
vezérigazgató

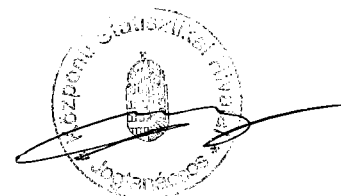
a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.
képviselésében



Gabriella Vukovich

Dr. Vukovich Gabriella
elnök

a Központi Statisztikai Hivatal
képviselésében



dr. Örömy Zoltán